

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Райхерт Татьяна Николаевна  
Должность: Директор  
Дата подписания: 31.08.2022 17:30:01  
Уникальный программный идентификатор:  
c914df807d771447164c08ee17f8e2f93dde816b

Министерство просвещения Российской Федерации  
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал)  
Федерального государственного автономного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

Факультет филологии и межкультурной коммуникации  
Кафедра иностранных языков и русской филологии

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.О.07.04 «ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ПЕРВОМУ  
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ»**

Уровень высшего образования  
Направление подготовки

Профили подготовки

Форма обучения

Бакалавриат  
44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)  
Иностранные языки и межкультурная  
коммуникация  
Очная

Нижний Тагил  
2022

Рабочая программа дисциплины «Теория и методика обучения первому иностранному языку». Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал) ФГАОУ ВО «РГППУ», Нижний Тагил, 2022. – 19 с.

Настоящая рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Автор: кандидат педагогических  
наук, доцент кафедры  
ИЯРФ  
кандидат педагогических  
наук, доцент кафедры  
ИЯРФ

З. И. Трубина

О. В. Кирюшина

Одобрена на заседании кафедры ИЯРФ. Протокол от 4 мая 2022 г. №7.

Зав. кафедрой

Л. Ю. Дондик

Рекомендована к печати методической комиссией факультета филологии и межкультурной коммуникации. Протокол от 5 мая 2022 г. № 4.

Председатель МК ФФМК

Е. В. Южанинова

© Нижнетагильский государственный  
социально-педагогический институт  
(филиал) ФГАОУ ВО «Российский  
государственный профессионально-педагогический  
университет», 2022.  
© Трубина З. И., Кирюшина О.В., 2022.

## СОДЕРЖАНИЕ

|    |                                                                  |    |
|----|------------------------------------------------------------------|----|
| 1. | Цели и задачи освоения дисциплины                                | 4  |
| 2. | Место дисциплины в структуре образовательной программы           | 4  |
| 3. | Результаты освоения дисциплины                                   | 4  |
| 4. | Структура и содержание дисциплины                                | 7  |
|    | 4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы | 7  |
|    | 4.2. Учебно-тематический план                                    | 7  |
|    | 4.3. Содержание дисциплины                                       | 9  |
| 5. | Образовательные технологии                                       | 13 |
| 6. | Учебно-методическое обеспечение                                  | 14 |
|    | 6.1. Организация самостоятельной работы студентов                | 14 |
|    | 6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации    | 15 |
| 7. | Учебно-методическое и информационное обеспечение                 | 17 |
| 8. | Материально-техническое обеспечение дисциплины                   | 18 |

## 1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель освоения дисциплины:** создание у студентов широкой теоретической базы для их будущей профессиональной деятельности и практическое овладение профессионально значимыми умениями и навыками.

### **Задачи:**

1. Формирование базового понятийного аппарата.
2. Критическое осмысление дидактико-методического наследия, современных концепций и технологий обучения английскому языку.
3. Развитие методического мышления студентов на основе системного подхода к решению типовых методических задач и формирование первоначальных методических умений.
4. Развитие способности студентов самостоятельно добывать новые знания и умения творчески применять их для решения проблемных задач.
5. Развитие профессиональной мотивации студентов, воспитание у них устойчивого интереса к профессии учителя иностранного языка, желания и готовности к более углубленному овладению этой профессией.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Теория и методика обучения первому иностранному языку» является частью учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Иностранные языки и межкультурная коммуникация». Дисциплина реализуется на факультете филологии и межкультурной коммуникации кафедрой иностранных языков и русской филологии. Дисциплина входит в предметно-методический модуль «Английский язык» и относится к обязательной части. Изучение данной дисциплины логически связано с освоением педагогики (теории обучения) и психологии. В сочетании с несколькими видами педагогических практик и другими практическими курсами, предусмотренными учебным планом изучение данного курса должно профессионально ориентировать все приобретенные студентами знания и специальные умения на процесс обучения иностранному языку и заложить основы для дальнейшего профессионального самообразования. Курс направлен на формирование готовности бакалавра педагогического образования к решению различных проблем профессионального плана, поэтому преподавание курса должно носить проблемно-ориентированный характер. Предусматривается использование рефлексивного подхода в обучении и повышение роли самостоятельной работы студентов

Изучение данной дисциплины является основой для прохождения студентами педагогической практики.

## 3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих **компетенций**:

| Код и наименование компетенции                                                                                                                           | Код и наименование индикатора достижения компетенции                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>УК-6.</b> Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни | УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей саморазвития и управления своим временем на основе принципов образования в течение всей жизни. |
|                                                                                                                                                          | УК-6.2. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при реализации траектории саморазвития.                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ОПК-1.</b> Способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики</p>                                                                                           | <p>ОПК-1.1. Понимает и объясняет сущность приоритетных направлений развития образовательной системы Российской Федерации, законов и иных нормативно-правовых актов, регламентирующих образовательную деятельность в Российской Федерации, нормативных документов по вопросам обучения и воспитания детей и молодежи, федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего, среднего профессионального образования, профессионального обучения, законодательства о правах ребенка, трудового законодательства.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-1.2. Применяет в своей деятельности основные нормативно-правовые акты в сфере образования и нормы профессиональной этики, обеспечивает конфиденциальность сведений о субъектах образовательных отношений, полученных в процессе профессиональной деятельности.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>ОПК-2.</b> Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)</p>                                              | <p>ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-2.2. Проектирует индивидуальные образовательные маршруты освоения программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программ дополнительного образования в соответствии с образовательными потребностями обучающихся.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ и их элементов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>ОПК-3.</b> Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов</p> | <p>ОПК-3.1. Проектирует диагностируемые цели (требования к результатам) совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-3.2. Использует педагогически обоснованное содержание, формы, методы и приемы организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-3.3. Управляет учебными группами с целью вовлечения обучающихся в процесс обучения и воспитания, оказывает помощь и поддержку в организации деятельности ученических органов самоуправления.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>ОПК-5.</b> Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении</p>                                                                                                          | <p>ОПК-5.1. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе ИКТ, в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-5.2. Осуществляет контроль и оценку образовательных результатов на основе принципов объективности и достоверности.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-5.3. Выявляет и корректирует трудности в обучении, разрабатывает предложения по совершенствованию образовательного процесса.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>ОПК-6.</b> Способен использовать психолого-педагогические технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе</p>                                                                           | <p>ОПК-6.1. Осуществляет отбор психолого-педагогических технологий (в том числе инклюзивных) и применяет их в профессиональной деятельности с учетом различного контингента обучающихся.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>ОПК-6.2. Применяет специальные технологии и методы, позволяющие проводить индивидуализацию обучения, развития, воспитания, формировать систему регуляции поведения и деятельности обучающихся.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| обучающихся с особыми образовательными потребностями                                                                                                    |                                                                                                                                                                           |
| <b>ОПК-9.</b> Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности | ОПК-9.1. Выбирает современные информационные технологии и программные средства, в том числе отечественного производства, для решения задач профессиональной деятельности. |
|                                                                                                                                                         | ОПК-9.2. Демонстрирует способность использовать цифровые ресурсы для решения задач профессиональной деятельности.                                                         |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

**знать:**

- основные закономерности процесса обучения иностранному языку как средству коммуникации;
- основные проблемы современной методической науки и возможные подходы к их решению;

**уметь:**

- применять знания, полученные при изучении дисциплины при проектировании учебного процесса по ИЯ;
- использовать современные технологии обучения при проектировании урока иностранного языка или его части;

**владеть практическими навыками:**

- ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.);
- проектной, исследовательской и инновационной деятельности в образовании;
- разработки и выполнения наглядных пособий, в том числе с использованием мультимедийных средств и технологий.

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

| Вид работы                                                                  | Форма обучения |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|
|                                                                             | очная          |            |
|                                                                             | 5 семестр      | 8 семестр  |
| <b>Общая трудоемкость</b> дисциплины по учебному плану                      | <b>180</b>     | <b>108</b> |
| <b>Контактная работа</b> , в том числе:                                     | <b>62</b>      | <b>54</b>  |
| Лекции                                                                      | 20             | 18         |
| Практические занятия                                                        | 42             | 36         |
| <b>Самостоятельная работа</b> , в том числе:                                | <b>109</b>     | <b>27</b>  |
| Изучение теоретического курса                                               | 60             | 17         |
| Самоподготовка к текущему контролю знаний                                   | 49             | 10         |
| Зачет с оценкой в 5 семестре                                                | 9              | -          |
| Выполнение курсовой работы в 8 семестре, подготовка к экзамену в 8 семестре | -              | 27         |

#### 4.2. Учебно-тематический план дисциплины

| Наименование разделов и тем дисциплины                                | Всего часов | Контактная работа |         | Самост. работа | Формы текущего контроля успеваемости   |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|---------|----------------|----------------------------------------|
|                                                                       |             | Лекции            | Практич |                |                                        |
| 3 курс, 5 семестр                                                     |             |                   |         |                |                                        |
| Методика обучения иностранным языкам как наука.                       | 18          | 2                 | 4       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования. | 18          | 2                 | 4       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Межкультурный подход в обучении иностранному языку.                   | 19          | 2                 | 4       | 13             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Цели обучения иностранному языку                                      | 18          | 2                 | 4       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Содержание обучения иностранному языку.                               | 20          | 4                 | 4       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Методы обучения иностранному языку.                                   | 20          | 2                 | 6       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Принципы обучения иностранному языку.                                 | 18          | 2                 | 4       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Формы обучения иностранному языку.                                    | 20          | 2                 | 6       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Средства обучения иностранному языку.                                 | 20          | 2                 | 6       | 12             | Устный доклад по теме, экспресс-опросы |
| Зачет с оценкой                                                       | 9           |                   |         | 9              |                                        |
| Всего в 5 семестре                                                    | 180         | 20                | 42      | 118            |                                        |
| 4 курс, 8 семестр                                                     |             |                   |         |                |                                        |
| Обучение фонетическому аспекту иностранного языка                     | 5           | 1                 | 2       | 2              | Показ фрагмента урока                  |
| Обучение грамматическому аспекту иностранного языка.                  | 5           | 1                 | 2       | 2              | Показ фрагмента урока                  |
| Обучение лексическому аспекту иностранного языка.                     | 5           | 1                 | 2       | 2              | Показ фрагмента урока                  |
| Обучение иноязычному чтению.                                          | 7           | 1                 | 4       | 2              | Показ фрагмента урока                  |
| Обучение иноязычному аудированию.                                     | 7           | 1                 | 4       | 2              | Показ фрагмента урока                  |
| Обучение иноязычному говорению.                                       | 5           | 1                 | 2       | 2              | Показ фрагмента урока                  |
| Обучение иноязычной письменной речи.                                  | 5           | 1                 | 2       | 2              | Показ фрагмента урока                  |

|                                                                                                   |            |           |           |            |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------|------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Качество обучения иностранному языку. Федеральный государственный стандарт по иностранному языку. | 6          | 2         | 2         | 2          | Устный доклад по теме, экспресс-опросы                                         |
| Планирование урока по ФГОС. Технологические карты урока.                                          | 8          | 2         | 4         | 2          | Устный доклад по теме, экспресс-опросы, разработка технологической карты урока |
| Особенности раннего обучения иностранному языку.                                                  | 5          | 1         | 2         | 2          | Устный доклад по теме, экспресс-опросы                                         |
| Особенности работы с одаренными детьми и детьми с ОВЗ                                             | 6          | 2         | 2         | 2          | Устный доклад по теме                                                          |
| Самостоятельная учебная деятельность по иностранному языку.                                       | 5          | 1         | 2         | 2          | Устный доклад по теме, экспресс-опросы                                         |
| Внеурочная деятельность по иностранному языку.                                                    | 8          | 2         | 4         | 2          | Разработка внеклассного мероприятия                                            |
| Профессиограмма учителя иностранного языка.                                                       | 4          | 1         | 2         | 1          | Устный доклад по теме, экспресс-опросы                                         |
| Подготовка к экзамену                                                                             | 27         |           |           | 27         |                                                                                |
| <b>Всего в 8 семестре</b>                                                                         | <b>108</b> | <b>18</b> | <b>36</b> | <b>54</b>  |                                                                                |
| <b>Всего по дисциплине</b>                                                                        | <b>288</b> | <b>38</b> | <b>78</b> | <b>172</b> |                                                                                |

### 4.3. Содержание дисциплины

#### **Тема 1. Методика обучения иностранным языкам как наука.**

Методика как теория изучения иностранным языкам, цели, задачи, методы, основные методические понятия. Общая характеристика методов исследования, используемых в методике как науке. Связь методики с другими науками. История развития науки.

*Психологические основы обучения иностранным языкам.* Психологическая характеристика речи: устная и письменная речь, внешняя и внутренняя речь, рецептивная и продуктивная речь. Понятие «знания», «умения», «навыки», их методическая интерпретация. Взаимосвязь знаний, навыков и умений в обучении иностранного языка. Этапы их формирования. Мотивация при изучении иностранного языка, ее виды и способы ее повышения. Коммуникативный барьер в изучении иностранного языка и способы его преодоления.

*Лингвистические основы обучения иностранным языкам.* Понятия «язык» и «речь». Модель, типовое предложение, речевой образец, их методическая интерпретация. Явление интерференции и переноса.

*Дидактические основы обучения иностранным языкам.* Базисные категории педагогики, применяемые в методике: «образование», «обучение», «воспитание». Принципы обучения иностранному языку: общедидактические, общеметодические и частнометодические.

#### **Тема 2. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.**

Осознание языкового образования как ценности. Языковое образование как государственная, общественная и личная ценность в современном обществе. Изучение

иностранного языка в естественной среде и вне страны изучаемого языка. Социальный заказ в языковом образовании. Специфика иностранного языка как учебного предмета. Основные черты данной учебной дисциплины. Различие путей овладения родным и иностранным языком. История изучения иностранных языков в нашей стране. Развивающий потенциал иностранного языка. Возможности учебного предмета «Иностранный язык» для развития личности учащегося, его способностей к саморазвитию. Проблемы в сфере преподавания иностранного языка.

### **Тема 3. Межкультурный подход в обучении иностранному языку.**

Взаимодействие языка и культуры в обучении языку. Диалог культур. Языковая личность (Ю. Н. Караулов), вторичная языковая личность (И. И. Халеева). Межкультурная коммуникация. Билингвизм: естественный и искусственный. Языковая картина мира. Особенности реализации межкультурного подхода в обучении иностранному языку. Межкультурная (социокультурная) компетенция.

### **Тема 4. Цели обучения иностранному языку.**

Понятие «цель обучения». Факторы, определяющие цель обучения на современном этапе. Цели обучения иностранным языкам на современном этапе. Компетенция как показатель уровня владения языком. Коммуникативная компетенция и её структура: языковая, речевая, межкультурная, учебно-познавательная, компенсаторная. Четыре аспекта целей обучения иностранному языку (практический, воспитательный, образовательный, развивающий).

### **Тема 5. Содержание обучения иностранному языку.**

Понятие «содержание обучения». Различные точки зрения на сущность содержания обучения иностранному языку. Компоненты содержания обучения: лингвистический, психологический, методологический. Принципы отбора содержания обучения. Содержание обучения иностранному языку в школах различного типа. Понятие «вариативность языкового образования».

### **Тема 6. Методы обучения иностранному языку.**

Понятие «метод обучения». История развития методов обучения иностранному языку: грамматико-переводные, текстуально-переводные, прямые, смешанные методы. Их достоинства и недостатки. Характеристика основных методов обучения. Появление коммуникативного метода обучения иностранному языку. Основные положения коммуникативного метода Е. И. Пассова. Индивидуализация в обучении иностранному языку: индивидуальная, субъектная и личностная. Особенности их реализации. Современные методы обучения иностранным языкам. Авторские методы обучения. Проблема создания оптимального метода обучения.

### **Тема 7. Принципы обучения иностранному языку.**

Понятие «принципы обучения». Существующие подходы к классификации принципов обучения: традиционный подход (Г.В. Рогова, Н.И. Гез, Н.Д. Гальскова), комбинированный подход, комплексный подход (А.Н. Щукин). Особенности реализации общедидактических принципов в обучении иностранному языку. Современные общеметодические принципы, их содержание. Частнометодические принципы обучения иностранному языку.

### **Тема 8. Формы обучения иностранному языку.**

Понятие «форма обучения». Фронтальная, парная, индивидуальная и групповая формы обучения иностранному языку. Особенности организации учебного процесса, достоинства и недостатки форм обучения.

### **Тема 9. Средства обучения иностранному языку.**

Понятие «средство обучения». Основные и вспомогательные средства обучения. Критерии классификации вспомогательных средств обучения. Действующие учебно-методические комплексы и критерии их оценки. Речь учителя как средство обучения, требования к речи учителя на уроке. Упражнение как основная единица обучения иностранному языку. Структура упражнения. Типология упражнений. Основные типы и виды упражнений для формирования навыков и умений в различных видах речевой

деятельности. Последовательность их выполнения. Понятие комплекса и системы упражнений.

#### **Тема 10. Обучение фонетическому аспекту иностранного языка.**

Роль и место произносительной стороны речи в процессе обучения иностранному языку. Цели, задачи, принципы обучения произношению в средней школе. Принцип аппроксимации. Краткая характеристика звуковой системы иностранного языка в сопоставлении с родным языком. Критерии отбора фонетического материала. Основные подходы к обучению произношению. Психологические и лингвистические особенности формирования слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков на иностранном языке. Цели, задачи, принципы обучения произношению в средней школе. Основные трудности овладения фонетическими явлениями в устной речи и при чтении. Комплекс упражнений для формирования: а) слухо-произносительных навыков; б) ритмико-интонационных навыков. Типология фонетических упражнений. Последовательность работы с рифмовкой. Методика организации фонетической зарядки. Использование технических средств при обучении произношению.

*Разработка фрагментов урока по обучению произношению.*

#### **Тема 11. Обучение грамматическому аспекту иностранного языка.**

Роль грамматики при обучении устной речи, чтению и письму. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с родным языком. Критерии отбора грамматического материала для обучения чтению и устной речи. Трудности овладения грамматическим материалом и причины появления этих трудностей. Основные подходы к обучению грамматике. ИмPLICITный и EXPLICITный подходы. Дедуктивный и индуктивный подходы. Активный и пассивный грамматический минимум. Основные этапы работы над активным грамматическим материалом. Основные этапы работы над пассивным грамматическим материалом. Организация ознакомления учащихся с грамматическим материалом на разных ступенях обучения. Типология грамматических упражнений. Контроль уровня сформированности грамматических навыков. Комплекс упражнений для формирования рецептивных грамматических навыков.

*Разработка фрагментов урока по обучению грамматике.*

#### **Тема 12. Обучение лексическому аспекту иностранного языка.**

Задачи обучения лексике в средней школе. Требования программы к объему лексического материала, подлежащего усвоению в средней школе. Критерии отбора лексики для устной речи и чтению. Обучение активной лексике. Принципы отбора активного лексического минимума для средней школы и его методическая организация. Различные методические подходы к формированию и совершенствованию речевого лексического навыка (интуитивный, сознательно-сопоставительный, функциональный, интенсивный). Правила работы с лексикой. Основные этапы работы над лексическим материалом. Способы семантизации лексических единиц. Активный, пассивный и потенциальный словарь. Алгоритм работы с пассивной лексикой. Способы семантизации лексических единиц. Комплекс упражнений для: а) формирования лексических навыков; б) совершенствования лексических навыков. Задачи обучения рецептивной лексике в средней школе. Принципы отбора рецептивного лексического минимума. Комплекс упражнений для формирования и совершенствования рецептивных лексических навыков. Пути обогащения словаря учащихся: а) формирование потенциального словаря учащихся; б) систематизация изученного лексического материала. Языковая догадка, ее виды и способы развития в обучении иностранному языку.

*Разработка фрагментов урока по обучению лексике.*

#### **Тема 13. Обучение иноязычному чтению.**

Чтение как вид речевой деятельности. Виды чтения: ознакомительное, изучающее, просмотровое и поисковое. Особенности обучения разным видам чтения. Чтение вслух и про себя. Упражнения для обучения технике чтения вслух. Характеристика текстов для обучения чтению про себя. Последовательность работы с текстом. Характеристика предтекстовых и

послетекстовых упражнений. Организация домашнего чтения. Отбор текстов. Оригинальные и адаптированные тексты. Подготовка учащихся к чтению текста дома. Организация контроля прочитанного текста.

*Разработка фрагментов урока по обучению чтению.*

#### **Тема 14. Обучение иноязычному аудированию.**

Аудирование как вид речевой деятельности, его лингвopsихологическая характеристика. Цели и задачи обучения восприятия и понимания речи на слух в средней школе. Основные трудности восприятия иноязычной речи на слух и пути их преодоления. Основные умения аудирования как ВРД. Упражнения для их развития. Методика работы с аудиотекстом. Этапы работы над аудиотекстом. Формы, способы и приемы контроля навыков и умений восприятия и понимания речи на слух.

*Разработка фрагментов урока по обучению аудированию.*

#### **Тема 15. Обучение иноязычному говорению.**

Говорение как вид речевой деятельности. Формы устно речевого общения: монологическая, диалогическая, полилогическая. Основные виды речевых ситуаций и способы их создания.

Цели обучения монологической речи. Психологическая и лингвистическая характеристика монологической речи. Виды монолога. Упражнения для обучения монологической речи. Приёмы и способы контроля уровня владения монологической речью. Критерии оценки монологических высказываний.

Цели обучения диалогической речи. Психологическая и лингвистическая характеристики диалогической речи. Характеристика основных типов диалогических единств для обучения диалогической речи. Виды диалога. Пути обучения диалогу. Требования программы к диалогической речи учащихся. Приемы и способы контроля уровня владения диалогической речью. Упражнения для развития диалогической речи. Критерии оценки диалогических высказываний.

Создание и классификация опор при обучении иноязычному говорению. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Вербальные и невербальные опоры, объективные и субъективные опоры.

*Разработка фрагментов урока по обучению говорению.*

#### **Тема 16. Обучение иноязычной письменной речи.**

Устная и письменная речь, их специфика. Цели и задачи обучения письму и письменной речи в средней школе. Письменная речь как вид речевой деятельности. Проблема обучения технике письма на начальном этапе обучения. Обучение письменной речи на иностранном языке. Методика исправления ошибок в письменных работах учащихся различной сложности и характера. Методика обучения иноязычной письменной речи. Письменные контрольные работы по иностранному языку.

*Разработка фрагментов урока по обучению письменной речи.*

#### **Тема 17. Качество обучения иностранному языку. Федеральный государственный стандарт по иностранному языку.**

Категория «качество обучения». Обученность и обучаемость. Унификация и стандартизация. Качество обучения иностранному языку. Стандартизация образования в мире и в России. Поколения образовательных стандартов в нашей стране. Системно-деятельностный подход. ФГОС по иностранному языку. Отличия ГОС и ФГОС. Структура и содержание ФГОС нового поколения. Уровни образования. Особенности организации урока иностранного языка в свете требований ФГОС НОО, ООО, СОО. Личностные, метапредметные и предметные результаты обучения иностранному языку. Понятие «универсальных учебных действий». Группы УУД. Общеευропейские компетенции, уровни владения иностранным языком. Взаимосвязь ФГОС и европейских уровней владения иностранным языком. Международные экзамены и сертификаты по ИЯ.

#### **Тема 18. Планирование урока по ФГОС. Технологические карты урока.**

Урок как основная единица учебного процесса по иностранному языку. Типология уроков ИЯ. Типы, виды уроков иностранного языка. Структура урока иностранного языка (в зависимости от типа и вида урока), этапы урока. Организация и структура стандартных и нестандартных (нетрадиционных) форм урока. Особенности планирования учебного процесса по иностранному языку на разных ступенях обучения. Виды планов (календарный, тематический, поурочный), задачи и особенности каждого из них. Структура урока, требования к организации и проведению урока. Особенности построения урока на разных этапах обучения. Требования к современному уроку иностранного языка. Основные требования к анализу урока иностранного языка. Критерии анализа и оценки урока. Основные виды анализа урока иностранного языка. Правила составления технологической карты урока.

*Разработка технологических карт.*

#### **Тема 19. Особенности раннего обучения иностранному языку.**

Понятие «раннее обучение иностранному языку». Особенности обучения дошкольников и младших школьников иностранному языку. Особенности обучения на уровне начального общего образования. Принципы обучения иностранному языку детей младшего школьного возраста. Игровые приемы организации обучения. Способы достижения коммуникативной компетенции на уровне НОО.

*Разработка фрагмента урока для обучения младших школьников.*

#### **Тема 20. Особенности работы с одаренными детьми и детьми с ОВЗ.**

Понятие одаренности. Виды одаренности. Методика работы с одаренными детьми. Понятие инклюзивного образования. Эксклюзия, интеграция и инклюзия. Требования ФГОС по обеспечению безбарьерной среды. Трудности адаптации детей с ОВЗ. Требования к учителю по организации процесса обучения для детей с ОВЗ. Адаптация рабочих программ и особые требования к уроку иностранного языка при работе с особыми детьми.

#### **Тема 21. Самостоятельная учебная деятельность по иностранному языку.**

Концепция непрерывного образования («учить учиться») в современном мире. История возникновения и современный аспект. Понятия «самостоятельная работа» и «самостоятельная учебная деятельность» в современной методике преподавания иностранных языков. Понятие «учебная автономия». Уровни самостоятельной учебной деятельности. Инструментарий для управления самостоятельной учебной деятельностью. Виды и формы самостоятельной работы. Организация и управление самостоятельной работой на уроке иностранного языка при обучении: а) языковому материалу, б) устной речи, в) чтению, г) письму. Характеристика комплекса дидактических раздаточных материалов для управления самостоятельной работой учащихся на уроке иностранного языка. Использование современных информационных технологий в самостоятельной работе по иностранным языкам.

#### **Тема 22. Внеурочная деятельность по иностранному языку.**

Роль внеклассной работы как источника повышения мотивации учения и интереса к иностранному языку. Принципы организации внеклассной работы: природосообразности, добровольности, преемственности, индивидуальности, выбора, доверия и поддержки, сотворчества педагогического и ученического коллективов. Цели, содержание, формы, методы и средства организации внеклассной работы. Аудиовизуальные и визуальные средства внеклассной работы по иностранному языку.

*Разработка внеклассного мероприятия по иностранному языку.*

#### **Тема 23. Профессиограмма учителя иностранного языка.**

Учитель как субъект педагогической деятельности. Профессионально значимые качества личности лингвиста преподавателя иностранного языка. Структура и содержание профессиональной компетентности педагога. Педагогические способности. Критерии оценки профессионализма учителя. Педагогическая практика в системе подготовки учителя иностранного языка.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Процесс обучения по дисциплине «Теория и методика обучения первому иностранному языку» целесообразно построить с использованием традиционного подхода, при котором в ходе лекций раскрываются наиболее общие педагогические вопросы, формируются основы теоретических знаний по дисциплине, а на практических занятиях ведется работа по усвоению практических умений и навыков ведения учебной работы по иностранному языку. Лекционные занятия должны стимулировать познавательную активность студентов, поэтому в ходе лекций необходимо обращение к примерам, взятым из практики, включение проблемных вопросов и ситуаций.

Для формирования предусмотренных программой компетенций в ходе практических занятий необходимо использовать следующие технологии:

- игровое моделирование, благодаря которому студенты имеют возможность «проигрывать» ситуации своей будущей профессиональной деятельности, связанные с организацией внеклассной работы по иностранному языку;
- обучение в сотрудничестве (совместная разработка и представление цикла занятий с последующим обсуждением результатов работы на занятиях в группе);
- проектная деятельность (разработка педагогического проекта).

В процессе освоения дисциплины предусмотрено интерактивное (диалоговое и дискуссионное) построение практических занятий:

- анализ и оценка практического опыта ведения занятий учителями образовательных учреждений;
- обсуждение, анализ и оценка выступлений студентов;
- защита выполненных методических разработок;
- обсуждение, анализ и оценка представленных разработок (проектов).

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **6.1. Организация самостоятельной работы студентов**

Активная самостоятельная работа студентов является одной из предпосылок эффективного усвоения теоретического материала и развития творческого подхода к учебному процессу. Самостоятельная работа студентов предполагает систематическую подготовку к практическим занятиям, собеседованиям, а также самостоятельное изучение некоторых тем, включенных в программу дисциплины. Курс теории и методики обучения первому иностранному языку предполагает следующие основные виды самостоятельной работы:

- работа с учебной, справочной и научной литературой, словарями;
- конспектирование и реферирование отдельных глав, научных статей по темам курса;
- выполнение устных и письменных упражнений;
- составление карточек с примерами, таблиц, схем;
- подготовка индивидуальных сообщений, докладов;
- проработка отдельных тем курса.

### **Методические указания к выполнению курсовой работы по дисциплине «Теория и методика обучения первому иностранному языку»**

Курсовая работа по данной дисциплине выполняется в течение 8 семестра. Работа обязательно должна включать в себя две части: теоретическую и практическую.

Теоретическая часть отражает материалы, собранные в ходе изучения выбранной темы, и оформляется в виде целостного текста. Практическая часть может представлять собой разработки отдельных уроков или внеклассных занятий, наглядные пособия, раздаточный материал. Объем и оформление практической части определяются в зависимости от выбранной темы в ходе консультаций с руководителем работы.

Рекомендуемая структура курсовой работы установлена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к работам научно-исследовательского характера. Теоретическая часть каждой курсовой работы обязательно начинается с **введения**, в котором обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цель и задачи исследования, определяется новизна и практическая значимость предпринятой разработки.

Введение по объему должно составлять примерно 4-5 страниц.

**Основная часть** курсовой работы обычно включает в себя две главы общим объемом 20-25 страниц. Содержание основной части раскрывает заявленную тему. В **первой главе** целесообразно поместить сведения по истории исследуемого вопроса: указать авторов, занимавшихся изучением поставленных проблем, рассмотреть их позиции, сравнить и проанализировать высказанные ими теоретические положения.

Исследования, проводимые в курсовых работах, часто предполагают анализ программ и авторских методических разработок, обобщение опыта ведения занятий по иностранному языку с учащимися. Эта часть курсовой работы может быть представлена в виде самостоятельной главы или войти в первую главу в качестве отдельного пункта (параграфа). Сравнение программ и методических разработок также должно носить проблемный характер. Их оценка может быть проведена по разным критериям в соответствии с поставленной проблемой, например:

- соответствие программы современным научным подходам к иноязычному образованию;
- наличие авторской педагогической позиции;
- включение в учебный материал программы новых разделов, новых интересных уроков и заданий;
- возможность использовать в работе по данной программе новые педагогические технологии, новые, современные методы и приемы ведения занятий.

Проведенный анализ позволит утвердиться в выбранной точке зрения на выявленную проблему и перейти к собственным рекомендациям, изложив их во **второй главе** курсовой работы.

Если курсовая работа носит опытно-экспериментальный характер, вторая глава должна содержать описание проведенного эксперимента. В ней необходимо представить исследовательские методы, применявшиеся для сбора данных, указать базу исследования и проанализировать полученные результаты.

Излагая ход эксперимента и представляя полученные данные, можно ввести во вторую главу схемы, графики, диаграммы или таблицы. Они помогут наглядно отразить логику исследования и продемонстрировать выявленные закономерности в четкой, лаконичной форме. Если в ходе исследования были использованы анкеты, опросные листы, тестовые задания, то образцы таких анкет или заданий лучше включить во вторую главу, а собранный исследовательский материал (ответы учащихся, выполненные задания) желательно представить в приложении к работе.

Если в содержании курсовой работы преобладает практическая направленность, вторую главу можно написать, отвечая на следующие вопросы:

1. Что необходимо изменить в существующей системе обучения детей иностранному языку (отдельные темы и разделы учебных занятий, методические подходы к ведению уроков или внеклассной работы, дидактическое оснащение занятий и т.д.)?
2. Как это сделать (какие новые циклы уроков полезно ввести, в каких классах, как включить предлагаемые занятия в действующую типовую или авторскую программу, какие методы использовать, какую наглядность целесообразно применить)?

Вторая глава, таким образом, будет содержать самостоятельно разработанный методический материал к урокам или внеклассным занятиям с детьми. Этот материал нельзя сводить только к технологическим картам уроков. Необходимо дать более широкие рекомендации: составить общий тематический план занятий, объяснить исходные позиции в планировании, сформулировать цели и задачи предлагаемых уроков, указать необходимое методическое обеспечение (оборудование, наглядные пособия, материалы и принадлежности для занятий).

В качестве приложения ко второй главе требуется представить разработанные самостоятельно технологические карты уроков или внеклассных занятий. Главные требования к содержанию разработок – грамотность и методическая новизна. Здесь можно и нужно проявить свою педагогическую эрудицию, а также свое педагогическое творчество. Оформление технологических карт лучше сделать в соответствии с общепринятыми требованиями.

Теоретическая часть курсовой работы обязательно заканчивается **заключением**. В нем необходимо подвести общие итоги работы, изложить выводы, полученные в результате разработки выбранной темы. Составляя заключение, необходимо вернуться к введению и убедиться, что поставленные задачи выполнены.

**Список литературы** составляется в виде общего перечня книг и статей. Полезно включить в этот список не только цитируемые издания, но и те книги и статьи по изученной теме, которые в ходе выполнения работы были прочитаны или только просмотрены.

## **6.2. Организация текущего контроля и промежуточной аттестации**

В процессе обучения предлагается использовать следующие формы текущего контроля успеваемости студентов:

- устные и письменные экспресс-опросы;
- тестирование;
- доклады на практических занятиях;
- подготовка фрагментов занятий;
- терминологические диктанты.
- письменный контрольный анализ (морфологический и синтаксический).

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме зачета с оценкой в 5 семестре.

### ***Примерный перечень вопросов, выносимых на зачет:***

1. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.
2. Методика как теория обучения иностранным языкам.
3. Цели и принципы обучения иностранному языку в средней школе на современном этапе.
4. Проблема содержания обучения иностранному языку в средней школе
5. Основные направления в теории и практике обучения иностранному языку.

Экзамен в 8 семестре проводится в устной форме и предполагает ответы на теоретические вопросы. В каждом билете предлагается два теоретических вопроса по теме курса.

### **Примерный перечень вопросов для экзамена**

1. Проблема целеполагания обучения иностранному языку на современном этапе.
2. Принципы обучения. Специфика их реализации в обучении иностранным языкам.
3. Роль мотивации в обучении иноязычной речевой деятельности.
4. Проблема содержания обучения иностранному языку в средней школе.
5. Содержание понятий «методы» и «приёмы» обучения иностранным языкам.

6. Действующие учебно-методические комплексы и критерий их оценки.
7. Школьный курс иностранного языка в концепции современного этапа модернизации образования.
8. Проблема соотнесённости лингводидактики и методики.
9. Методика как теория обучения иностранным языкам (цели, задачи, методы, основные методические понятия).
10. Психологические основы обучения иностранным языкам (знания, умения, навыки, их методические интерпретации).
11. Межкультурный подход в обучении иностранным языкам
12. Типы упражнений. Их методическое назначение и последовательность выполнения в соответствии с этапами овладения речевыми навыками и умениями.
13. Интерактивные методы обучения иностранному языку.
14. Урок иностранного языка. Требования к современному уроку.
15. Урок как основная единица процесса обучения. Типология уроков.
16. Структура урока и его организация.
17. Структура речевой коммуникации и проблема создания речевых ситуаций в учебном процессе.
18. Проблема формирования умений диалогического общения на начальном и продвинутых этапах.
19. Проблема формирования умений аудирования.
20. Формирование познавательного интереса учащихся к изучению иностранного языка во внеклассной работе.
21. Методика анализа урока иностранного языка.
22. Проблема формирования умений письменной речи на продвинутых этапах обучения.
23. Методика работы над произносительной стороной изучаемого языка на начальном и продвинутом этапах обучения иностранному языку.
24. Обучение грамматической стороне устной речи и чтения. Методика работы над активным грамматическим минимумом.
25. Методика формирования рецептивных грамматических навыков.
26. Методика обучения чтению с общим охватом содержания на старшем этапе.
27. Обучение лексической стороне устной речи и чтения. Методика работы по овладению активным минимумом.
28. Проблема обучения ведению диалога на уроке иностранного языка.
29. Использование проектной методики как формы организации самостоятельной работы учащихся.
30. Проблема обучения монологической речи на начальном и продвинутом этапах.
31. Виды планов: календарный, тематический и поурочный. Задачи и особенности каждого из них.
32. Проблема обучения технике письма на начальном этапе.
33. Проблема формирования техники чтения на начальном этапе обучения. Различные подходы к формированию техники чтения.
34. Использование современных аудиовизуальных средств обучения на занятиях по иностранному языку. Методика работы с видеофильмом.
35. Особенности работы с одаренными детьми и детьми с ОВЗ

### ***Критерии оценки***

#### **Оценка «отлично» ставится, если:**

- теоретические вопросы освещены полно с корректным использованием необходимых методических терминов, даны исчерпывающие ответы на вопросы преподавателя в рамках указанной тематики.

**Оценка «хорошо» ставится, если:**

– теоретические вопросы освещены не в полном объеме с незначительными неточностями в использовании необходимых терминов, но без грубых ошибок.

**Оценка «удовлетворительно» ставится, если:**

– теоретические вопросы освещены частично, с не совсем корректным использованием необходимых терминов; даны ошибочные ответы на дополнительные вопросы преподавателя в рамках указанной тематики.

**Оценка «неудовлетворительно» ставится, если:**

– теоретические вопросы не освещены, или освещены с грубыми ошибками, с некорректным использованием необходимых терминов; не даны ответы на дополнительные вопросы преподавателя в рамках указанной тематики.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### *Основная литература*

1. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М., 2006.

2. Кочетунова Н.А. Телекоммуникационные проекты в обучении иностранному языку [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н.А. Кочетунова. – Электрон. текстовые данные. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2010. – 63 с. – 978-5-7782-1550-4. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44860.html>

3. Основы теории первого иностранного языка (английский) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов III курса факультета иностранных языков по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика» (45.03.02-30.02-04.07 «Перевод и переводоведение», 45.03.02-30.01-04.07 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») / – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. – 208 с. – 978-5-7779-1956-4. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>

### *Дополнительная литература*

1. Иванова Т.В. Технологии и методики обучения иностранным языкам: учеб. пособие. Ч.1 [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т.В. Иванова, З.Р. Киреева, И.А. Сухова. – Электрон. дан. – Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2009. – 196 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/42349>.

2. Иванова Т.В. Технологии и методики обучения иностранным языкам: учеб. пособие. Ч.2 [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т.В. Иванова, З.Р. Киреева, И.А. Сухова. – Электрон. дан. – Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2009. – 260 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/42350>.

3. Аттестация учителей иностранных языков образовательных учреждений: метод. рекомендации / под. ред. Л. Я. Олиференко. 6-е изд. М., 2007.

4. Зимняя И. А. Педагогическая психология. Изд. 2-е, переработанное. М., 2003.

5. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М., 1991.

6. Коджаспирова Г. М., Петров К. В. Технические средства обучения и методика их использования. М., 2001.

7. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе [Текст]: пос. для учит. / [С. С. Артемьева и др.]; под ред. Е. И. Пассова, В. Б. Царьковой. –

Москва: Просвещение, 1993. - 125, [2] с.: табл., схем.; 22 см. - ISBN 5-09-004785-5 (в обл.) : 243.00 р.

8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов педагогических вузов и учителей. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2003.

### ***Интернет-ресурсы***

1. Методы изучения иностранного языка. Экскурс в методологию [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://enative.narod.ru/theory/methods/excursus.htm>

2. Аудирование как ведущий метод обучения учащихся иностранному языку в отечественной и зарубежной методиках [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.teachguide.ru/teach-37.html>

3. Монологическая речь на уроке иностранного языка [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.teachguide.ru/teach-40.html>

4. Современные концепции обучения школьников иностранному языку [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.teachguide.ru/teach-41.html>

5. Новые информационные технологии в обучении иностранным языкам [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://virtlab.ioso.ru/method.htm>

6. Кашина Е. Г. Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка [электронный ресурс]. Режим доступа: [http://media.samsu.ru/files/3/253\\_%C7%E0%EA%E0%E7%20422.pdf](http://media.samsu.ru/files/3/253_%C7%E0%EA%E0%E7%20422.pdf)

### **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Учебная аудитория.
2. Компьютер (ноутбук).
3. Мультимедиапроектор.
4. Презентации к лекциям и практическим занятиям.
5. Аудитория для самостоятельной работы обучающихся.
6. Лицензионное программное обеспечение: LibreOffice, LibreOffice Base, LibreOffice Impress, Kaspersky Endpoint Security - 300, Adobe Reader.
7. ИРБИС электронный каталог.
8. Платформа ДО Русский Moodle.